



"Al di là della visione – Film Festival di Architettura e Design di Afragola"

Progetto finanziato dalla Direzione Generale Cinema e Audiovisivo (DGCA) del Ministero della Cultura (MiC) - DG-CA|25/02/2021|DECRETO 480 - nell'ambito del "Bando relativo alla concessione di contributi ad attività e iniziative di promozione cinematografica e audiovisiva" – articolo 27 della legge n. 220 del 2016– Anno 2021

★ **eventi utili ai fini del riconoscimento di n. 1 CFU (10 ore)**

1 dicembre 2021, Mercoledì

CINEMA TEATRO GELSOMINO DI AFRAGOLA

Esposizione delle fotografie scattate dai bambini della Parrocchia San Michele Arcangelo del Rione Salicelle nell'ambito del laboratorio "introduzione alla fotografia" a cura di Francesco Soranno Flegrea PHOTO

ore 9:00

Inaugurazione Festival

Modera **Franco Buononato** *Ordine degli Architetti PPC di Napoli e Provincia*

Saluti del Sindaco di Afragola

Saluti Sindaci Area Nord della Città Metropolitana di Napoli

Michelangelo Russo – *Direttore Dipartimento di Architettura, Università di Napoli Federico II*

in collegamento ONLINE VIDEO con il MAV – Museo Archeologico Virtuale di Ercolano

ore 10:00 -12:00

Proiezione film "*La fonte meravigliosa*" di King Vidor (1949) **114'**

Presentato da **Valerio Caprara**, *Critico cinematografico*

Pausa film in due tempi con coffee break

ore 12:30 – 14:00

Tavola Rotonda: ***Le difficoltà e i premi dell'innovazione creativa*** ★

Modera: **Franco Buononato**, *Ordine degli Architetti PPC di Napoli e Provincia*

Intervengono:

Carmen Te' *Regista, Direzione Artistica del Festival*

Leonardo Di Mauro *Presidente Ordine Architetti PPC di Napoli e Provincia*

Valerio Caprara *Critico cinematografico, già professore ordinario di Storia e critica del cinema, Istituto Universitario Orientale Napoli*

Dibattito:

Don Ciro Nazzaro *Chiesa di San Michele Arcangelo, Rione Salicelle*

Francesco Domenico Moccia *Presidente Istituto Nazionale Urbanistica Sezione Campania*

Stefano Stanghellini *Presidente di Urbit - Urbanistica Italiana*
Concetta Marrazzo *Ordine Architetti PPC di Napoli e Provincia*
Cinzia TH Torrini, Regista
Dario Biello, Architetto Regista
Lucio Cremonese, Direttore della fotografia

Durante l'evento Valerio Caprara consegnerà il premio alla carriera alla regista Cinzia TH Torrini

15:00-19:00

Modera: **Salvatore De Chiara** *Regista e sceneggiatore*

Archi.Doc – proiezione film documentari in concorso ★

Archi.Animation – proiezione film d'animazione in concorso ★

2 Dicembre 2021 Giovedì

CINEMA TEATRO GELSOMINO DI AFRAGOLA

Ore 9:00 -11:00

Al di là della Disabilità ★

Presentazione dei risultati del workshop *“Cinema for all”* condotto presso il Laboratorio di Design per l'Interazione, Corso di Laurea in Design per la Comunità (CODE) dell'Università degli Studi di Napoli Federico II

Proiezione del cortometraggio *Just*, diretto e montato da Fausto Cianciullo

Intervengono:

Massimo Perriccioli *Coordinatore del CODE*

Raffaele Punzio *Garante per la Disabilità del Comune di Afragola*

Carmen Tè *Direttore Artistico del Festival*

Erminia Attaianese *Docente di Ergonomia Applicata, DiARC*

Ivo Caruso *Docente di User Experience, DiARC*

Rosaria De Cicco riceve Premio di miglior attrice

ore 11:30 - 14:00

Archi.Doc *Conversazioni* a cura di **Valerio Caprara**

proiezione Film ***Città del Novecento*** (62') – intervengono il regista **Dario Biello**, il produttore **Diego**

Biello e il Consigliere dell'Ordine degli Architetti PPC di Napoli e Provincia **Concetta Marrazzo** ★

Get Together Caffetteria cinema Gelsomino e ristorante - pizzeria Gelsomino
networking tra studenti, registi, artisti, architetti e curiosi tra uno spuntino e un drink

ore 16:00-18:30

Archi.Doc *Conversazioni*

proiezione Film Documentario ***“Inside Prora”*** di **Nico Weber** (100') **Prima italiana** ★

evento in collaborazione con Goethe Institut di Napoli, Ambasciata tedesca, Consolato Onorario di Germania

Presentato da **Johanna Wand**, *Responsabile Cultura e Cinema Goethe Institut* e **Franco Buononato**, *Ordine degli Architetti PPC di Napoli e Provincia*

Partecipa On.Vincenzo Spadafora Membro VII COMMISSIONE (CULTURA, SCIENZA E ISTRUZIONE) Camera dei Deputati

Film sottotitoli in inglese
In presenza della regista tedesca Q&A
<https://inside-prora-film.de/en/home/>

Get Together Caffetteria cinema Gelsomino e ristorante - pizzeria Gelsomino
networking tra studenti, registi, artisti, architetti e curiosi tra uno spuntino e un drink

3.Dicembre 2021 Venerdì

CINEMA TEATRO GELSOMINO DI AFRAGOLA

ore 9:30-11:30

Archi.Incontri

Proiezione Video Musicale **Conosci Procida** (6') ★
Omaggio alla bellezza dell'Italia e a Procida Capitale Italiana della Cultura 2022
Incontro con **Vera Nisci**

Proiezione Corti concorso **Ripensiamo le Periferie** (50') ★
A cura di Flegrea PHOTO **Francesco Soranno**
Presentazione **Concetta Marrazzo** *Ordine Architetti PPC di Napoli e Provincia*

Incontro con i sindaci

Emma Buondonno *DIARC Università degli Studi di Napoli*
Don Ciro Nazzaro *Chiesa di San Michele Arcangelo, Rione Salicelle*

Proiezione video **Io, abitare come vorrei ...il mio quartiere nella città del futuro** (5') ★
Antonio Cerbone *Consigliere dell'Ordine Architetti PPC di Napoli e Provincia*

Get Together Caffetteria cinema Gelsomino e ristorante - pizzeria Gelsomino
networking tra studenti, registi, artisti, architetti e curiosi tra uno spuntino e un drink

ore 19:00 – 21:00

Premio Al di là della Visione

- al miglior film documentario
- al miglior film di animazione
- al miglior montaggio per la categoria del Film Documentario
- alla miglior fotografia per la categoria del Film Documentario

Premio della Critica

Premio del Pubblico

Premi sezione Workshop - Menzione speciale al miglior progetto "Tiny House"

Saranno presenti: **Francesca Colucci, Alessandro D'alatri, Gianfranco Gallo, Alessandro Haber, Violante Placido**

ore 9:30

Saluti

Ciro Buonajuto *Sindaco di Ercolano*

E Sindaci dell'area Vesuviana

Daniilo Ercolini *Dipartimento di Agraria, Università di Napoli Federico II*

ore 10:00-12:00 proiezione per tutti film "La fonte meravigliosa" di King Vidor (1949) (114')

Pausa film in due tempi con coffee break

ore 12:30-14:00

Tabola Rotonda: **Architettura - conflitti tra bellezza, interessi e bisogni-paesaggi in costruzione** ★

Moderata: **Nino Daniele** *Fondazione C.I.V.E.S.*

Intervengono

Aldo De Chiara *Commissione nazionale antimafia*

Emma Buondonno *Dipartimento di Architettura, Università di Napoli Federico II*

Rosa De Luca *Consigliere Ordine Architetti PPC di Napoli e Provincia*

Ciro Cacciola *Direttore Generale della Fondazione MAV*

Luigi Vicinanza *Presidente della Fondazione*

Get Together Caffetteria Museo MAV

networking tra studenti, registi, artisti, architetti e curiosi tra uno spuntino e un drink

ore 10:30-13:00

Archi.Doc Conversazioni ★

Presentazione del Film Documentario "The Infinite Happiness", France/Denmark, 2015, (85') (English, sub Italian) di **Ila Beka & Louise Lemoine**

Presentazione libro "Quo Vadis Architetto" di **Giorgio Scianca** "Cinema e Architettura"

Moderano: **Emma Buondonno e Rosa De Luca** *Consiglieri Ordine Architetti PPC di Napoli e Provincia*

Get Together Caffetteria Museo MAV

networking tra studenti, registi, artisti, architetti e curiosi tra uno spuntino e un drink

Cinema MAV Archi.Doc in concorso - modera **Riccardo Marchese** *Università degli Studi Suor Orsola Benincasa* ★

ore 14:30-18:30

Archi.Doc – proiezione film documentari in concorso

Archi.Animation – proiezione film d'animazione in concorso

Film in lingua originale con sottotitoli in inglese

ore 10:00-11:00

Proiezione Film Documentario ***Labor of Love***, 2011 (39') ★

in lingua inglese con sottotitoli in italiano

Regia **Keith Reamer**

Prodotto da **Nancy Olnick** e **Giorgio Spanu**

Fotografia **Anton Giulio** e **Siretta Onofri**

a seguire

- ***Galleria Borbonica*** (9') ★

Francesco Minervini

prodotto ass. Borbonica sotterranea e TroppArt, animazione Francesco Minervini, regia e montaggio Riccardo Marchese, musiche originali Ashram

Film fuori concorso

- ***Un viaggio in laserscanner*** (12)' ★

Francesco Minervini –ricostruzione nuvola di punti

prodotto TroppArt, regia e animazione Francesco Minervini, montaggio Andrea Capezzuto

Film in concorso

Incontro con **Francesco Minervini**, modera **Valerio Caprara** con **Rosa De Luca**

ore 12:00-13:30

L' Architetto, lo scenografo, l'artista, il produttore: vivere e lavorare tra Italia e Germania ★

Conversazione con gli scenografi: **Lino Fiorito**, **Silvio Motta** e i produttori **Angelo Curti** e **Diego Biello**

Proiezioni corti: ★

COvidiO (5') di **Lino Fiorito** a cura di **Valerio Caprara**

Corto su *Ugo Marano* (1 minuto e mezzo)

Das denkende Herz - il cuore pensante (della baracca) di **Etty Hillesum** a cura di **Silvio Motta**

Get Together Caffetteria Museo MAV

networking tra studenti, registi, artisti, architetti e curiosi tra uno spuntino e un drink

ore 16:00 – 18:00

Inaugurazione Mostra TinyMiniMicro Houses

Presentazione progetti

In collaborazione con **Don Ciro Nazzaro**, Parrocchia San Michele Arcangelo Rione Salicelle, DIARC Dipartimento di Architettura

Responsabili Workshop: **Paola De Joanna, Silvio Motta.**

Comitato scientifico: Proff.ri **Eduardo Bassolino, Mariangela Bellomo, Mara Capone, Antonella Falotico, Adele Picone, Viviana Saitto.**

Sarà presente Franco Buononato Ordine degli Architetti PPC di Napoli e Provincia

Visite Guidate

2 dicembre 2021

ore 14:00 - 16:00

Archi.Tour - Visite guidate a cura di Ordine degli Architetti Napoli e provincia ★

Guide: Archh. **Antonio Cerbone** e **Antonella Iovino** e prof. **Domenico Corcione**

Anatomia di una città - partenza dal Cinema Teatro Gelsomino Afragola

Centro storico: appuntamento Chiesa Santa Maria di Aiello

il programma propone una visita guidata da professionisti del campo dell'architettura e dell'urbanistica nei luoghi più significativi di Afragola: Chiesa di Santa Maria Aiello, Chiesa del Rosario, Palazzo Comunale

N.B. Saranno a disposizione tre Guide contemporaneamente per un gruppo max di 30 persone. È necessaria prenotazione presso il Festival via mail all' indirizzo info@afragolafilmfestival.it con invio documento di identità dei partecipanti. Necessario Green Pass, mascherina in esterni e interni, distanziamento.

3 dicembre 2021

ore 11:00 ore 13:00

Archi.Tour - Visite guidate a cura di Ordine degli Architetti Napoli e provincia ★

Guide: Architetti **Antonio Cerbone, Enrico Gargiulo, Antonella Iovino**

Visita guidata alla *Grande stazione FS di Afragola* dell'architetto irachena Zaha Hadid.

Appuntamento Ingresso Stazione alle scale mobili Piano Terra.

Per chi è impossibilitato ad arrivare autonomamente alla Stazione: partenza dal Cinema Teatro Gelsomino Afragola.

Il tour si conclude con la mostra fotografica dal titolo: "*Identità Transitorie*".

Interverrà **Claudio Santini**, fotografo di architetture e di interni che nell'occasione firmerà una delle sue foto.

N.B. Saranno a disposizione tre Guide contemporaneamente per un gruppo max di 30 persone. È necessaria prenotazione presso il Festival via mail all' indirizzo info@afragolafilmfestival.it con invio documento di identità dei partecipanti. Necessario Green Pass, mascherina in esterni e interni, distanziamento. Si invita a segnalare nella mail di prenotazione la preferenza del punto di incontro: Ingresso Stazione alle scale mobili Piano Terra oppure Cinema Teatro Gelsomino Afragola.

GIURIA

- VALERIO CAPRARA, *critico cinematografico, già professore ordinario di Storia e critica del cinema, Istituto Universitario Orientale Napoli*
- LEONARDO DI MAURO, *Presidente dell'Ordine Architetti PPC di Napoli e Provincia*
- FRANCESCO DOMENICO MOCCIA, *Presidente Istituto Nazionale Urbanistica Sezione Campania, già professore ordinario di urbanistica*
- SEBASTIANO PACIELLO, *Presidente Film Festival di Architettura e Design Al di là della Visione*
- CARLO ALBERTO PINELLI, *Documentarista e docente universitario Suor Orsola Benincasa*
- ANTONELLO PETRILLO, *Sociologo dell'urbanizzazione Suor Orsola B*
- MICHELANGELO RUSSO, *Direttore D.I.A.R.C. Università di Napoli Federico II*
- FRANCESCO SORANNO, *Presidente dell'Associazione Flegrea Photo*

FILM IN CONCORSO

Archi.Doc

- DE LENTLOPER 5:45 minuti - (Martijn Schinkel, Olanda, 2019)
- PETER DALER 19:43 minuti - (Davide Rapp, Italia, 2019)
- ARCHITECTURE ON THE EDGE: NISHIZAWA HOUSE - 12:00 minuti - (Mario Novas, Kate Kliwadenko, Cile, 2021)
- SILENT SYMPHONY 25:08 minuti - (Aitor Gametxo, Polonia, 2019)
- TINY MOVIE THEATRE AT THE GHETTO 14:58 minuti - (Renato Oliveira, Brasile, 2021)
- FIVE MURALS 11:29 minuti - (Roberto Padilla Sobrado, Messico, 2019)
- PUPUS 33:00 minuti - (Miriam Cossu Sparagano Ferraye, Italia, 2021)
- LA LOZA MULTI-PURPOSE BUILDING - 4:23 minuti - (Javier Callejas, Alonso Sosa, Spagna, 2021)
- THE STILL SOUND 4:12 minuti - (Camilla Ferrari, Alberto Gambato, Italia, 2020)
- YOU CAN'T AUTOMATE ME 20:58 minuti - (Katarina Jazbec, Olanda, 2021)
- NEXT SUNDAY 17:54 minuti - (Marta Bogdanska, Polonia, 2019)

Archi.Animation

- REGENERATION - 1:57 minuti - (Cameron Carr, Regno Unito, 2019)
- BRIDGE TO THE CITY - 4:00 minuti - (Klym Klymchuk, Ucraina, 2021)
- AURORA - 10:00 minuti - (Radhi Meron, Brasile, 2021)
- NI VU NI CONNU - 7:47 minuti - (Léon Moh-Cah, Regno Unito, 2020)
- Galleria Borbonica 9 – minuti - Francesco Minervini
- Un viaggio in laserscanner – 3:12 minuti - Francesco Minervini – in concorso

Dipartimento di Architettura Università Federico II Napoli



INU
Istituto Nazionale
di Urbanistica

Gabbianella Club Events



Città di Granada



Con la sponsorizzazione di:



Ordine Architetti Pianificatori Paesaggisti
Conservatori di Napoli e Provincia



Fondazione Museo Archeologico Virtuale

